



Tartalom

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2022/C 450/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10918 – PETRONAS / DURIO / ORIM HOLDING) ⁽¹⁾	1
---------------	---	---

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Tanács

2022/C 450/02	Értesítés a haiti helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2022/2319 tanácsi határozatban, illetve (EU) 2022/2309 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személy részére	2
2022/C 450/03	Értesítés a haiti helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2022/2319 tanácsi határozatban, illetve (EU) 2022/2309 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére	4
2022/C 450/04	Értesítés az ukrajnai helyzetre tekintettel egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szembeni korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 2014/119/KKBP tanácsi határozatban és 208/2014/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó egyik személy részére	5

Európai Bizottság

2022/C 450/05	Euroátváltási árfolyamok – 2022. november 25.	6
---------------	--	---

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

Európai adatvédelmi biztos

2022/C 450/06	Összefoglaló az európai adatvédelmi biztosnak az emberi felhasználásra szánt emberi eredetű anyagokra vonatkozó minőségi és biztonsági előírásokról, valamint a 2002/98/EK és a 2004/23/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló rendeletre irányuló javaslatról alkotott véleményéről	7
---------------	---	---

Európai ombudsman

2022/C 450/07	A 2021-es Éves Jelentés	10
---------------	-------------------------------	----

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2022/C 450/08	A Holland Királyság gazdasági és éghajlatpolitikai ügyekért felelős államtitkárának hirdetménye a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 3. cikkének (2) bekezdése alapján	11
---------------	--	----

V Hirdetmények

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2022/C 450/09	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10786 – BNP PARIBAS / CACEIS / JV) ⁽¹⁾	12
2022/C 450/10	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.10980 – TOKYU / MARUBENI / ORIX / FUJITSU / JV) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	14

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Európai Bizottság

2022/C 450/11	A (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele	16
---------------	--	----

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám M.10918 – PETRONAS / DURIO / ORIM HOLDING)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 450/01)

2022. november 23-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10918 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

TANÁCS

Értesítés a haiti helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2022/2319 tanácsi határozatban, illetve (EU) 2022/2309 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személy részére

(2022/C 450/02)

Az alábbi információt hozzuk azon személy tudomására, aki a haiti helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2022/2319 tanácsi határozat mellékletében ⁽¹⁾, illetve az (EU) 2022/2309 tanácsi rendelet ⁽²⁾ I. mellékletében szerepel.

Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának a 2653 (2022) sz. ENSZ BT-határozat alapján létrehozott bizottsága 2022. október 21-én további egy személyt felvett a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek jegyzékébe.

Az érintett személy a 2653 (2022) sz. ENSZ BT-határozat alapján létrehozott ENSZ-bizottságnál bármikor kérvényezheti az ENSZ jegyzékébe való felvételéről szóló határozat felülvizsgálatát. A kérelmet az igazoló dokumentumokkal együtt az alábbi címre kell küldeni:

Focal Point for De-listing
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room DC2 2034
United Nations
New York, N.Y. 10017
United States of America

Tel. +1 9173679448

Fax +1 9173670460

E-mail: delisting@un.org

További információkért lásd: <https://www.un.org/securitycouncil/sanctions/2653>.

Az ENSZ döntését követően az Európai Unió Tanácsa úgy határozott, hogy az ENSZ által jegyzékbe vett személyt fel kell venni a (KKBP) 2022/2319 tanácsi határozatban és az (EU) 2022/2309 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek jegyzékébe. Az érintett személy jegyzékbe vételének indokai a határozat mellékletének, illetve a rendelet I. mellékletének vonatkozó rovataiban szerepelnek.

Az Európai Unió Tanácsa felhívja az érintett személy figyelmét arra a lehetőségre, hogy a megfelelő tagállam(ok)nak az (EU) 2022/2309 rendelet II. mellékletében felsorolt honlapokon feltüntetett illetékes hatóságainál kérvényezheti a befagyasztott pénzeszközök alapvető szükségletekre vagy konkrét kifizetésekre történő felhasználásának engedélyezését (vö. a rendelet 6. cikkével).

⁽¹⁾ HL L 307., 2022.11.28., 135. o.

⁽²⁾ HL L 307., 2022.11.28., 17. o.

Az érintett személy a Tanácsnál kérvényezheti annak a határozatnak a felülvizsgálatát, amellyel felkerült az említett jegyzékre. A kérvényt az igazoló dokumentumokkal együtt az alábbi címre kell küldeni:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Felhívjuk továbbá az érintett személy figyelmét arra, hogy a Tanács határozata ellen az Európai Unió működéséről szóló szerződés 275. cikkének második bekezdésében, valamint 263. cikkének negyedik és hatodik bekezdésében meghatározott feltételekkel összhangban jogorvoslati kérelmet nyújthat be az Európai Unió Törvényszékéhez.

Értesítés a haiti helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2022/2319 tanácsi határozatban, illetve (EU) 2022/2309 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére

(2022/C 450/03)

Az Európai Unió Tanácsa az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 16. cikkének megfelelően az alábbi információt hozza az érintettek tudomására.

Ezen adatkezelési művelet jogalapja a (KKBP) 2022/2319 tanácsi határozat ⁽²⁾ és az (EU) 2022/2309 tanácsi rendelet ⁽³⁾.

Az adatkezelési művelet viszonylatában az adatkezelő szerv az Európai Unió Tanácsának Főtitkárságán belül a Külsőkapcsolati Főigazgatóság (RELEX) RELEX.1 osztálya, melynek elérhetősége a következő:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

A Főtitkárság adatvédelmi tisztviselője az alábbi e-mail-címen érhető el:

Adatvédelmi tisztviselő

data.protection@consilium.europa.eu

Az adatkezelési művelet célja a (KKBP) 2022/2319 határozatban, illetve az (EU) 2022/2309 rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek jegyzékének összeállítása és naprakésszé tétele.

Az érintettek azok a természetes személyek, akik teljesítik a jegyzékbe vételnek a (KKBP) 2022/2319 határozatban és az (EU) 2022/2309 rendeletben meghatározott kritériumait.

Az összegyűjtött személyes adatok magukban foglalják az érintett személy megfelelő azonosításához szükséges adatokat, az indokolást, továbbá valamennyi ezzel kapcsolatos adatot.

Az összegyűjtött személyes adatok szükség esetén megoszthatók az Európai Külügyi Szolgálattal és a Bizottsággal.

Az (EU) 2018/1725 rendelet 25. cikke szerinti korlátozások sérelme nélkül, az érintettek által a jogaik – például a betekintési jog, valamint a helyesbítéshez való jog, illetve a tiltakozáshoz való jog – gyakorlása tekintetében benyújtott kérelmekre az (EU) 2018/1725 rendeletnek megfelelően kell választ adni.

A személyes adatokat az érintettnek a vagyoni eszközök befagyasztása által érintett személyek jegyzékéből való törlésének, illetve az intézkedés érvényessége lejártának időpontjától számított öt évig, illetve, ha az ügyben bírósági eljárás indult, annak lezárulásáig tárolják.

A bírósági, közigazgatási vagy nem bírósági jogorvoslatok sérelme nélkül, az érintettek az (EU) 2018/1725 rendeletnek megfelelően panaszt tehetnek az európai adatvédelmi biztosnál (edps@edps.europa.eu).

⁽¹⁾ HL L 295., 2018.11.21., 39. o.

⁽²⁾ HL L 307., 2022.11.28., 135. o.

⁽³⁾ HL L 307., 2022.11.28., 17. o.

Értesítés az ukrajnai helyzetre tekintettel egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szembeni korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 2014/119/KKBP tanácsi határozatban és 208/2014/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó egyik személy részére

(2022/C 450/04)

Az Európai Unió Tanácsa az alábbi információt hozza Vitalii Yuriyovych Zakharchenko tudomására, aki szerepel az ukrajnai helyzetre tekintettel egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szembeni korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 2014/119/KKBP tanácsi határozat ⁽¹⁾ mellékletében, illetve 208/2014/EU tanácsi rendelet ⁽²⁾ I. mellékletében.

A Tanács információkat kapott az ukrán hatóságoktól, amelyeket a korlátozó intézkedések éves felülvizsgálata keretében figyelembe fog venni. Tájékoztatjuk az említett személyt, hogy annak érdekében, hogy hozzájusson a jegyzékbe vételével kapcsolatban a Tanács ügyirataiban lévő adatokhoz, 2022. december 5. előtt kérelmet nyújthat be a Tanácshoz a következő címre:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Ezzel összefüggésben felhívjuk az érintett személy figyelmét arra, hogy a Tanács rendszeres időközönként felülvizsgálja a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyeknek a 2014/119/KKBP tanácsi határozatban és a 208/2014/EU tanácsi rendeletben foglalt jegyzékét.

⁽¹⁾ HL L 66., 2014.3.6., 26. o.

⁽²⁾ HL L 66., 2014.3.6., 1. o.

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2022. november 25.

(2022/C 450/05)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,0375	CAD	Kanadai dollár	1,3864
JPY	Japán yen	144,62	HKD	Hongkongi dollár	8,1084
DKK	Dán korona	7,4365	NZD	Új-zélandi dollár	1,6651
GBP	Angol font	0,85885	SGD	Szingapúri dollár	1,4277
SEK	Svéd korona	10,8183	KRW	Dél-Koreai won	1 383,20
CHF	Svájci frank	0,9836	ZAR	Dél-Afrikai rand	17,7677
ISK	Izlandi korona	146,50	CNY	Kínai renminbi	7,4425
NOK	Norvég korona	10,2985	HRK	Horvát kuna	7,5473
BGN	Bulgár leva	1,9558	IDR	Indonéz rúpia	16 282,44
CZK	Cseh korona	24,367	MYR	Maláj ringgit	4,6480
HUF	Magyar forint	411,33	PHP	Fülöp-szigeteki peso	58,795
PLN	Lengyel zloty	4,6875	RUB	Orosz rubel	
RON	Román lej	4,9255	THB	Thaiföldi baht	37,153
TRY	Török líra	19,3333	BRL	Brazil real	5,5476
AUD	Ausztrál dollár	1,5404	MXN	Mexikói peso	20,1069
			INR	Indiai rúpia	84,7145

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

EURÓPAI ADATVÉDELMI BIZTOS

Összefoglaló az európai adatvédelmi biztosnak az emberi felhasználásra szánt emberi eredetű anyagokra vonatkozó minőségi és biztonsági előírásokról, valamint a 2002/98/EK és a 2004/23/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló rendeletre irányuló javaslatról alkotott véleményéről

(2022/C 450/06)

(A vélemény teljes szövege angol, francia és német nyelven megtalálható az európai adatvédelmi biztos honlapján: <https://edps.europa.eu>)

Az Európai Bizottság 2022. július 14-én kiadta az emberi felhasználásra szánt emberi eredetű anyagokra vonatkozó minőségi és biztonsági előírásokról, valamint a 2002/98/EK és a 2004/23/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatot ⁽¹⁾ (a továbbiakban: a javaslat).

A javaslat célja az emberi felhasználásra szánt emberi eredetű anyagokra vonatkozó minőségi és biztonsági előírások szabályozása által, hogy biztosítja az emberi eredetű anyagok felhasználásával végzett kezelésben részesülő betegek számára a kezelés biztonságát és minőségét, valamint az emberi eredetű anyagokkal kapcsolatban felmerülő elkerülhető kockázatokkal szembeni teljes körű védelmet, biztosítja az emberi eredetű anyagokat adományozó donorok, valamint az adományozott petesejtekből, spermából vagy embriókból született gyermekek számára a biztonságot és a minőséget, megerősíti és lehetővé teszi a felügyeleti gyakorlatok tagállamok közötti harmonizálását, elősegíti az emberi eredetű anyagok felhasználásával végzett biztonságos és hatékony innovatív terápiák kifejlesztését, valamint javítja az ágazat rezilienciáját és csökkenti a hiányok kockázatát.

Az európai adatvédelmi biztos üdvözli a javaslat azon célját, hogy kedvező hatást gyakoroljon a polgárok alapvető jogaira, például az egészségvédelemre, a megkülönböztetésmentességre, a magánélet tiszteletben tartására és a tájékoztatáson alapuló beleegyezésre, ugyanakkor pozitívan értékeli, hogy az emberi eredetű anyagok adományozását előmozdító programoknak az önkéntes és térítésmentes adományozás, a donor önzetlensége, valamint a donor és a recipiens közötti szolidaritás elvén kell alapulniuk. E tekintetben az európai adatvédelmi biztos üdvözli az emberi eredetű anyagok uniós platformjával összefüggésben az adatvédelem konkrét elveire való hivatkozásokat, különösen azokat a rendelkezéseket, amelyek érvényre juttatják a célhoz kötöttség és az adattakarékosság elvét, valamint a szükségesség és az arányosság követelményét.

Az európai adatvédelmi biztos üdvözli, hogy a javaslat előírja, hogy az adományozáshoz a tájékoztatáson alapuló beleegyezést önkéntesen kell adni, és a donorokat vagy képviselőiket tájékoztatni kell az adományozott anyag tervezett felhasználásáról. Ugyanakkor az európai adatvédelmi biztos emlékeztet arra, hogy bár az emberi eredetű anyagokról szóló rendelet értelmében az donor tájékoztatáson alapuló hozzájárulása az anyagok adományozásához alapvető etikai és jogi követelmény, nem azonos az általános adatvédelmi rendeletben a személyes adatok kezelésének egyik jogalapjaként említett hozzájárulással.

Az adatok további felhasználását illetően az európai adatvédelmi biztos üdvözli, hogy a javaslatban egyértelműen meghatározzák a személyes adatok valamennyi felsorolt kategóriáját és kezelésük konkrét célját, ugyanakkor úgy véli, hogy a javaslat rendelkező részében célszerű lenne egyértelműen meghatározni az adatok esetleges további felhasználásának konkrét célját is.

Végezetül az európai adatvédelmi biztos azt ajánlja, hogy a társjogalkotó a javaslatban egyértelműen határozza meg a személyes adatok tárolásának maximális időtartamát.

1. BEVEZETÉS

1. Az Európai Bizottság 2022. július 14-én kiadta az emberi felhasználásra szánt emberi eredetű anyagokra vonatkozó minőségi és biztonsági előírásokról, valamint a 2002/98/EK és a 2004/23/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatot.

⁽¹⁾ COM(2022) 338 final.

2. A javaslat olyan intézkedéseket tartalmaz, amelyek célja:
- biztonság és minőség biztosítása az emberi eredetű anyagok felhasználásával végzett kezelésben részesülő betegek számára, továbbá teljes körű védelem az ilyen betegek számára az emberi eredetű anyagokkal kapcsolatban felmerülő elkerülhető kockázatokkal szemben;
 - biztonság és minőség biztosítása az emberi eredetű anyagokat adományozó donorok, valamint az adományozott petesejtekből, spermából vagy embriókból született gyermekek számára;
 - a felügyeleti gyakorlatok tagállamok közötti összehangolásának megerősítése és lehetővé tétele;
 - emberi eredetű anyagok felhasználásával végzett biztonságos és hatékony innovatív terápiák kifejlesztésének elősegítése;
 - az ágazat rezilienciájának javítása, csökkentve a hiányok kockázatát ⁽²⁾.
3. A javaslat az EU azon törekvésének részét képezi, hogy erősebb európai egészségügyi uniót hozzon létre az alábbiak érdekében: 1. polgáraink (köztük a betegek, a donorok és az utódok) egészségének jobb védelme; 2. az EU és tagállamai felkészítése a jövőbeni világválságok hatékonyabb megelőzésére és kezelésére (felügyelet, adatelemzés, kockázateértékelés, korai előrejelzés és reagálás), valamint 3. az uniós egészségügyi rendszerek rezilienciájának javítása ⁽³⁾.
4. Az európai adatvédelmi biztos a jelen véleményét az Európai Bizottság által 2022. július 14-én folytatott konzultációra válaszul adta ki az európai uniós adatvédelmi rendelet 42. cikkének (1) bekezdése alapján. Az európai adatvédelmi biztos üdvözlöi, hogy a javaslat (51) preambulumbekzdése hivatkozik erre a konzultációra. E tekintetben az európai adatvédelmi biztos azt is pozitívumként jegyzi meg, hogy az európai uniós adatvédelmi rendelet (60) preambulumbekzdése értelmében informálisan egyeztettek vele.

4. KÖVETKEZTETÉSEK

30. A fentiek fényében az európai adatvédelmi biztos az alábbi ajánlásokat teszi:
- (1) egyértelművé kell tenni, hogy az emberi eredetű anyagokról szóló rendelet értelmében a donor tájékoztatáson alapuló hozzájárulása az anyagok adományozásához nem azonos az általános adatvédelmi rendeletben a személyes adatok kezelésének egyik jogalapjaként említett hozzájárulással;
 - (2) egyértelművé kell tenni azt is, hogy az emberi eredetű anyagok adományozói és recipiensei, valamint az utódok személyes adatait milyen további konkrét célokra tervezik újból felhasználni, figyelembe véve a tájékoztatáson alapuló beleegyezésnek a Charta 3. cikkének (2) bekezdésében rögzített etikai és jogi alapelvét, valamint az érintett személyeket érintő jelentős kockázatokat;
 - (3) tisztázni kell a javaslatban, hogy az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ az emberi eredetű anyagok uniós platformján belül kezelne-e személyes adatokat, és amennyiben igen, kifejezetten meg kell határozni a Központnak az adatvédelmi jog értelmében vett szerepét;
 - (4) a javaslat rendelkező részében egyértelműen meg kell határozni az adatok további felhasználásának konkrét célját, különös tekintettel az érintett személyeket érintő magas kockázatokra és a célhoz kötöttség kulcsfontosságú adatvédelmi elvére;
 - (5) a javaslat 44., 45. és 47. cikkében egyértelművé kell tenni, hogy sor kerül-e személyes adatok kezelésére, és amennyiben igen, magának a javaslatnak a 76. cikkében meg kell határozni az ilyen adatkezelés célját;
 - (6) magában a javaslatban egyértelműen meg kell határozni a személyes adatok tárolásának maximális időtartamát;
 - (7) hivatkozást kell beilleszteni a személyes adatok kezeléséből eredő kockázatokra mind a javaslatnak az emberi eredetű anyagok donorjainak a védelmével kapcsolatos célkitűzésekről szóló 52. cikkébe, mind pedig az emberi eredetű anyagok recipienseinek és az utódoknak a védelmével kapcsolatos célkitűzésekről szóló 57. cikkébe;

⁽²⁾ COM(2022) 338 final, 6. o.

⁽³⁾ COM (2022) 338 final, 2–3. o.

- (8) a javaslat 55. cikkének g) pontjában egyértelműen meg kell határozni az ezzel összefüggésben kezelendő adatok körét, valamint azt, hogy hogyan kerülne sor a szükségesség és az arányosság értékelésére.

Brüsszel, 2022. szeptember 7.

Wojciech Rafał WIEWIÓROWSKI

EURÓPAI OMBUDSMAN

A 2021-es Éves Jelentés

(2022/C 450/07)

Az európai ombudsman 2022. június 7-én benyújtotta 2021-ra vonatkozó éves jelentését az Európai Parlament elnökének.

Az Éves Jelentés elérhető valamennyi (24) hivatalos nyelven az Európai Ombudsman hivatalos weblapján: <http://www.ombudsman.europa.eu/hu/activities/annualreports.faces>

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

A Holland Királyság gazdasági és éghajlatpolitikai ügyekért felelős államtitkárának hirdetménye a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 3. cikkének (2) bekezdése alapján

(2022/C 450/08)

A Holland Királyság gazdasági és éghajlatpolitikai ügyekért felelős államtitkára bejelenti, hogy országához kérelem érkezett a bányászati szabályzat (Mijnbouwregeling) 3. mellékletében szereplő térképen feltüntetett M10 és M11 tömbre vonatkozó szénhidrogén-kutatási engedély iránt. Az M10 tömb felszíne 195 km², az M11 tömb felszíne 28 km².

A fenti irányelv, valamint a bányászati törvény (Mijnbouwwet) 15. cikke értelmében a gazdasági és éghajlatpolitikai ügyekért felelős államtitkár felhívja az érdekelt feleket, hogy amennyiben szintén a holland kontinentális talajzat M10 és M11 tömbjében található szénhidrogének kutatását tervezik, nyújtsák be engedélykérelmüket.

Az engedélyezés a gazdasági és éghajlatpolitikai ügyekért felelős államtitkár hatáskörébe tartozik. A fenti irányelv 5. cikkének (1) és (2) bekezdésében, valamint 6. cikkének (2) bekezdésében említett ismerveket, feltételeket és követelményeket a bányászati törvény (Mijnbouwwet) ismerteti részletesen.

Az érdekelt felek e felhívásnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzétételétől számítva tizenhárom héten belül nyújthatnak be kérelmet. A kérelmeket a következő címre kell küldeni:

E-mail: mijnbouwvergunningen@minezkn.nl

De Staatssecretaris van Economische Zaken en Klimaat

ter attentie van de heer J.L. Rosch, directie Transitie Diepe Ondergrond

Bezuidenhoutseweg 73
Postbus 20401
2500 EK Den Haag
NEDERLAND (HOLLANDIA)

A határidőn túl beérkezett kérelmek elbírálására nincs lehetőség.

A beérkezett kérelmek elbírálására általában a határidő leteltétől számított tizenkét hónapon belül kerül sor.

Bővebb tájékoztatás: Mabel Office, telefonszám: +31 703796970.

Tel. +31 703796970.

V

(Hirdetmények)

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M.10786 – BNP PARIBAS / CACEIS / JV)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 450/09)

1. 2022. november 17-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- BNP Paribas SA (a továbbiakban: BNPP, Franciaország),
- a Crédit Agricole SA (Franciaország) irányítása alá tartozó CACEIS SA (a továbbiakban: CACEIS, Franciaország).

A BNPP és a CACEIS franciaországi vállalati bizalmi szolgáltatásait egy új jogalany keretében fogja egyesíteni, a BNPP és a CACEIS pedig az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdése értelmében közös irányítást szerez az újonnan alapított vállalkozás felett.

Az összefonódásra újonnan alapított közös vállalkozásban szerzett részesedés útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a BNPP a BNP Paribas csoport anyavállalata, amely lakossági banki szolgáltatásokkal, eszközkezeléssel és szolgáltatásokkal, valamint vállalati és befektetési banki szolgáltatásokkal foglalkozó globális bankcsoport.
- a CACEIS a Crédit Agricole SA leányvállalata, és biztosítási és eszközkezelési szolgáltatásokat nyújt vállalati ügyfelek, intézményi befektetők, bankok és brókerek számára.

3. Az újonnan alapított közös vállalkozás vállalati bizalmi szolgáltatásokat fog nyújtani Franciaországban. A vállalati bizalmi szolgáltatások a társaság részvénytőkéjének (függetlenül attól, hogy a társaság tőzsdén jegyzett-e vagy sem) és adósságállományának (a befektetők nyilvántartásának, a közgyűléseknek, az értékpapírügyleteknek és a kapcsolódó pénzügyi szolgáltatásoknak a kezelése, valamint a munkavállalók közvetlen részesedésével kapcsolatos szolgáltatások nyújtása) kezelését foglalja magában.

4. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

5. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10786 – BNP PARIBAS / CACEIS / JV

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám M.10980 – TOKYU / MARUBENI / ORIX / FUJITSU / JV)
Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 450/10)

1. 2022. november 18-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- a Tokyu Corporation (a továbbiakban: Tokyu, Japán),
- a Fujitsu Limited (a továbbiakban: Fujitsu, Japán),
- a Marubeni Corporation (a továbbiakban: Marubeni, Japán),
- az ORIX Corporation (a továbbiakban: ORIX, Japán).

A Tokyu, a Marubeni, az ORIX és a Fujitsu az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdése értelmében közös irányítást fog szerezni a közös vállalkozás felett.

Az összefonódásra újonnan alapított közös vállalkozásban szerzett részesedés útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Tokyu japán multinacionális vállalat, melynek fő tevékenysége vasutak üzemeltetése Tokió agglomerációjában; városfejlesztési tevékenységet is végez, továbbá szálloda- és üdülővállalkozást üzemeltet,
- a Fujitsu japán multinacionális vállalat, amely információs és kommunikációs technológiai berendezéseket és szolgáltatásokat kínál,
- a Marubeni számos területen különböző üzleti tevékenységeket folytató kereskedelmi és befektetési társaság,
- az ORIX pénzügyi szolgáltatásokat, ezen belül lízingszolgáltatásokat nyújtó csoport; ezen túlmenően az ORIX hitelezési, befektetési, életbiztosítási, banki, vagyonkezelési, gépjármű-, ingatlan-, környezetvédelmi és energetikai üzletágat is működtet.

3. Az újonnan alapított közös vállalkozás üzleti tevékenysége a következő lesz: a japán Kavaszaki városában található, nyilvános kertekből, egy múzeumból és egy sportkomplexumból álló Todoroki Riokucsi park átalakítása.

4. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

5. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

6. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10980 – TOKYU / MARUBENI / ORIX / FUJITSU / JV

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

EGYÉB JOGI AKTUSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

A (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele

(2022/C 450/11)

Ezen értesítés közzétételére a (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 17. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül sor.

ÉRTESÍTÉS STANDARD MÓDOSÍTÁS JÓVÁHAGYÁSÁRÓL

„Arbois”

PDO-FR-A0994-AM01

Az értesítés időpontja: 2022.9.28.

A JÓVÁHAGYOTT MÓDOSÍTÁS LEÍRÁSA ÉS INDOKOLÁSA

1. Földrajzi terület

A termékleírás I. fejezete IV. szakasza 1. pontjának a) és b) alpontjában a „biztosítják” szó helyébe a „történik” szó lép, és a „Jura” szó előtt az „a 2021. évi hivatalos földrajzi kódex (Code officiel géographique) alapján” szövegrésszel egészül ki a szöveg.

Ennek a szövegezésbeli módosításnak köszönhetően a földrajzi terület megfeleltethető az INSEE által kiadott hivatalos földrajzi kódex 2021-ben hatályos változatának, és ezáltal jogilag biztosítható a földrajzi terület körülhatárolása.

A hivatalos földrajzi kódexben rögzített közigazgatási változások figyelembevétele érdekében aktualizálták a földrajzi területhez tartozó települések jegyzékét és nevét, ugyanakkor a földrajzi terület kiterjedését nem módosították.

A módosítás az egységes dokumentum 6. pontját érinti.

A IV. szakasz 1. pontja továbbá kiegészül egy mondattal, amely arról tájékoztat, hogy a földrajzi területre vonatkozó térképészeti dokumentumok megtalálhatók az INAO honlapján.

2. A földrajzi terület közvetlen szomszédságában lévő terület

A termékleírás I. fejezete IV. szakasza 3. pontjának a) alpontjában a szöveg az „érlelése” szó után az „a 2021. évi hivatalos földrajzi kódex (Code officiel géographique) alapján” szövegrésszel egészül ki.

Ennek a szövegezésbeli módosításnak köszönhetően a földrajzi terület közvetlen szomszédságában lévő terület megfeleltethető az INSEE által kiadott hivatalos földrajzi kódex 2021-ben hatályos változatának.

E hivatkozás szerepeltetése jogi szempontból biztosítja a földrajzi terület közvetlen szomszédságában lévő terület meghatározását.

(¹) HL L 9., 2019.1.11., 2. o.

A közigazgatási változások figyelembevétele érdekében a földrajzi terület közvetlen szomszédságában lévő területhez tartozó települések jegyzékét és nevét is aktualizálták, ugyanakkor a terület kiterjedését nem módosították.

Módosul az egységes dokumentum „További feltételek” című rovata.

3. Szőlőfajták

A termékleírás I. fejezete V. szakaszának 1. pontjában az Aligoté B, Chenin B, Enfariné B, Marsanne B, Roussane B, Sacy B, Béclan N, Franc noir de Haute-Saône N és a Gamay N alkalmazkodási célú szőlőfajtákkal egészítették ki a következő borok szőlőfajta-összeállítását:

- Csendes fehérborok: Aligoté B, Chenin B, Enfariné N, Marsanne B, Roussane B és Sacy B,
- Csendes vörösborok és rozék: Béclan N, Enfariné N, Franc noir de Haute-Saône N és Gamay N,
- A „vin jaune” (sárga bor) hagyományos kifejezéssel megjelölt csendes borok: Enfariné N.

Az Institut national de l'origine et de la qualité illetékes nemzeti bizottsága úgy döntött, hogy azon eredetmegjelölések esetében, amelyeknél a termelők erre vonatkozóan kérelmet nyújtanak be, engedélyezi az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodást vagy a növényvédő szerek használatával kapcsolatos társadalmi elvárásokhoz való alkalmazkodást szolgáló fajták bevezetését.

Ezek a szőlőfajták, amelyek részben a Jura régióból származnak, előnyt jelenthetnek a globális felmelegedés összefüggésében. Egyes fajták későn érő fajták, és lehetővé teszik a fagyveszélyhez való alkalmazkodást, míg mások savtartalmat biztosítanak és ezáltal kiegyensúlyozottabb borok előállítását teszik lehetővé. Legalább annyira ellenállóak a betegségekkel szemben, mint az eredetmegjelölésre már engedélyezett fajták. E fajták bevezetésének célja továbbá az is, hogy kiemeljék az eredetmegjelölés alá tartozó borok sajátosságait.

Ezek a módosítások nem érintik az egységes dokumentumot.

4. A szőlőgazdaságban termesztendő szőlőfajták arányára vonatkozó szabályok

A termékleírás I. fejezete V. szakaszának 2. pontja egy rendelkezéssel egészül ki, amely meghatározza, hogy az alkalmazkodási célú fajták aránya a gazdaság szőlőfajtáinak legfeljebb 5 %-át teheti ki, és azt az OEM-mel ellátott bor előállítására szolgáló összes parcella alapján kell meghatározni.

Ezek a módosítások nem érintik az egységes dokumentumot.

5. A metszésre vonatkozó szabályok

A termékleírás I. fejezete VI. szakasza 1. pontjának b) alpontjában módosultak a szőlő metszésére vonatkozó rendelkezések, hogy az alkalmazkodási célú szőlőfajtákra is kiterjedjenek.

Módosul az egységes dokumentum „Konkrét borászati eljárások” című rovata.

6. A szőlőültetvény általános művelési állapota

A termékleírás I. fejezete VI. szakasza 1. pontjának f) alpontja meghatározza, hogy a szőlőtermesztés környezeti hatásainak mérséklése érdekében a nitrogéntartalmú szintetikus ásványi trágya használatát hektáronként évi legfeljebb 40 egységre korlátozzák.

Ez a módosítás nem érinti az egységes dokumentumot.

7. Egyéb művelési gyakorlatok

A termékleírás I. fejezete VI. szakaszának 2. pontja a fizikai és biológiai környezet jellemzőinek megőrzése érdekében előírja, hogy a 15 %-nál nagyobb lejtésű parcellák esetében a – vetett vagy természetes – növényzet gondozását legalább minden második sorközben gépi vagy fizikai eszközökkel kell biztosítani. Ez a rendelkezés lép azon rendelkezés helyébe, amely a 15 %-nál nagyobb lejtésű parcellákon korlátozta a sorok hosszát.

Ezek a módosítások nem érintik az egységes dokumentumot.

8. Szüret

A termékleírás I. fejezete VII. szakasza 1. pontjának a) alpontjában törölték a szüret kezdő időpontjának meghatározásával kapcsolatos rendelkezést. Ezt a rendelkezést azért hagyták el, mert a termékleírás meghatározza a szőlő szüretelési minimális cukortartalmát, ami lehetővé teszi a gazdálkodók számára, hogy az adott év sajátosságainak és a földrajzi elhelyezkedésüknek megfelelően végezzék a szüretet.

Ezek a módosítások nem érintik az egységes dokumentumot.

9. Terméshozam

A termékleírás I. fejezete VIII. szakasza 2. pontjának a) alpontjában a csendes fehérborok esetében hektáronként 72 hektoliterről 78 hektoliterre emelték a maximális hozamot. Ez a módosítás lehetővé teszi a bortermelők számára, hogy kiaknázzák a termékenyebb éveket egy olyan környezetben, amelyet az átlagos termelési volumen csökkenése jellemez.

A módosítás az egységes dokumentum „Maximális hozamok” című rovatát érinti.

10. Szőlőfajták házasítása

Az I. fejezet IX. szakasza 1. pontjának a) alpontja meghatározza, hogy az alkalmazkodási célú fajták együtt vagy külön-külön nem tehetik ki a borok végső összeállításának több mint 10 %-át.

Ez a módosítás nem érinti az egységes dokumentumot.

11. Adóraktár-engedélyesek közötti szállítás

A termékleírás I. fejezete IX. szakasza 5. pontjának az adóraktár-engedélyesek közötti borszállítás dátumára vonatkozó b) alpontját törölték.

A borok korai – különösen a kereskedelmi szereplőkhöz történő – szállításának lehetővé tétele érdekében törölték azt az időpontot, amelytől kezdve a borok az adóraktár-engedélyesek között szállíthatók.

A IX. szakasz 5. pontjának címe ezért a „termékek szállítására és” szövegrész elhagyásával módosul.

A IX. szakasz 5. pontja a) alpontjának címét törölték.

A termékleírás e módosításai nem érintik az egységes dokumentumot.

12. Kapcsolat a földrajzi területtel

A termékleírás I. fejezete X. szakaszának 3. pontjából elhagyták az „a sorok hosszának korlátozása” szövegrészt. Ez a módosítás összhangban van a termékleírás I. fejezete VI. szakaszának 2. pontjában szereplő „Egyéb művelési gyakorlatok” című pont módosításával.

Módosul az egységes dokumentum „Kapcsolat a földrajzi területtel” című rovata.

13. Bejelentési kötelezettségek

A termékleírás II. fejezete I. szakaszának 2. pontjában módosult a névhasználat-igénylési nyilatkozat benyújtásának határideje, hogy összhangba kerüljön a szüretelési nyilatkozat határidejével.

Ez a módosítás nem érinti az egységes dokumentumot.

14. Főbb ellenőrizendő pontok és értékelési módszerek

Az új szerkesztési szabályok figyelembevételére érdekében a termékleírás III. fejezetének I. szakaszában módosul a főbb ellenőrizendő pontokat tartalmazó táblázat.

A termékleírás e módosításai nem érintik az egységes dokumentumot.

15. Az ellenőrző szervre vonatkozó adatok

A termékleírás III. fejezetének II. szakaszában frissítették az első bekezdésben említett ellenőrző szerv címét.

A termékleírás ezen részére vonatkozó új szerkesztési szabályoknak való megfelelés érdekében törölték az ellenőrző szervet megemlítő második bekezdést.

Az új szerkesztési szabályoknak való megfelelés érdekében a harmadik bekezdést módosították, a negyediket pedig törölték.

Ezek a módosítások nem érintik az egységes dokumentumot.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

1. Elnevezés

Arbois

2. A földrajzi árujelző típusa

OEM – oltalom alatt álló eredetmegjelölés

3. A szőlőből készült termékek kategóriái

1. Bor

15. Száritott szőlőből készült bor

4. A bor(ok) leírása

1. *Csendes fehérborok*

TÖMÖR SZÖVEGES LEÍRÁS

A fehérborok rendkívül frissek, és általában gyümölcsös aromák széles skáláját vonultatják fel, amelyekhez ásványos és tűzköves jegyek társulnak. A fehérborok térfogatszázalékban kifejezett minimális természetes alkoholtartalma 10,5 %. A borok térfogatszázalékban kifejezett összes alkoholtartalma az alkoholtartalom-növelést követően nem haladja meg a 14 %-ot. A kiszerelés és a fogyasztók számára történő forgalomba hozatal szakaszában a borok erjeszhetőcukor-tartalma (glükóz- és fruktóztartalma) legfeljebb 3 gramm/liter.

Az egyéb analitikai jellemzőket az uniós jogszabályok határozzák meg.

Általános analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

2. *Csendes vörösborok és rozék*

TÖMÖR SZÖVEGES LEÍRÁS

A vörös- vagy rozé borok aromavilága rendkívül összetett. A Poulsard N szőlőfajta, amelyből e borokat többek között Pupillin településen készítik, és amelyből általában vörösbort állítanak elő, jellegzetes világos rubinszínű és gyümölcsös aromákat kölcsönöz a boroknak. A Pinot noir N fajta sötétebb színt és piros gyümölcsökre emlékeztető aromajegyeket eredményez. A Trousseau N fajtával a borok tanninosabbak, sokszor színesebbek és gyakran animális jegyeket hordoznak. A vörösborok (vagy rozék) aromái az érlelés folyamán gyakran avarra, humuszra és gombára emlékeztető jegyekké alakulnak. A vörösborok és rozék térfogatszázalékban kifejezett minimális természetes alkoholtartalma 10 %. A borok térfogatszázalékban kifejezett összes alkoholtartalma az alkoholtartalom-növelést követően nem haladja meg a 13,5 %-ot. A kiszerelés és a fogyasztók számára történő forgalomba hozatal szakaszában a vörösborok almasavtartalma legfeljebb 0,4 gramm/liter. A kiszerelés és a fogyasztók számára történő forgalomba hozatal szakaszában a borok erjeszhetőcukor-tartalma (glükóz- és fruktóztartalma) legfeljebb 3 gramm/liter.

Az egyéb analitikai jellemzőket az uniós jogszabályok határozzák meg.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

3. A „vin de paille” (szalmabor) hagyományos kifejezéssel megjelölt borok

TÖMÖR SZÖVEGES LEÍRÁS

A „vin de paille” (szalmabor) megjelöléssel ellátott bor édes bor, amelyben aszalt szilvára vagy kandírozott narancsra emlékeztető kandírozott gyümölcsös aromák vagy mézes aromák fejlődnek ki. E bor aromái és ízei nemcsak a származási helyétől függően változnak, hanem a készítéséhez felhasznált szőlőfajtáktól, valamint az egyes termelők vagy pincemesterek szakértelmétől függően is. A „vin de paille” (szalmabor) hagyományos kifejezéssel megjelölt borok minimális tényleges alkoholtartalma legalább 14 térfogatszázalék, összes alkoholtartalmuk pedig legalább 19 térfogatszázalék. A kiszerelés és a fogyasztók számára történő forgalomba hozatal szakaszában a „vin de paille” (szalmabor) megjelöléssel ellátott borok illósavtartalma legfeljebb 25 milliekvivalens/liter.

Az egyéb analitikai jellemzőket az uniós jogszabályok határozzák meg.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

4. A „vin jaune” (sárga bor) hagyományos kifejezéssel megjelölt borok

TÖMÖR SZÖVEGES LEÍRÁS

A „vin jaune” (sárga bor) megjelöléssel ellátott bort elsősorban a diós, almás, kandírozott gyümölcsös és fűszeres aromás jegyek elegyéből létrejövő, összetéveszthetetlen és összetett „sárga íz”, valamint gyönyörű aranybarna szín jellemzi. A „vin jaune” (sárga bor) megjelöléssel ellátott borok térfogatszázalékban kifejezett minimális természetes alkoholtartalma 10,5 %. A kiszerelés és a fogyasztók számára történő forgalomba hozatal szakaszában a borok erjeszhetőcukor-tartalma (glükóz- és fruktóztartalma) legfeljebb 3 gramm/liter.

Az egyéb analitikai jellemzőket az uniós jogszabályok határozzák meg.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

5. Borkészítési eljárások

5.1. Konkrét borászati eljárások

1.

Művelési gyakorlat

- A szőlőültetvényeken a minimális ültetési sűrűség hektáronként 5 000 tőke, kivéve a teraszosan telepített szőlőültetvények esetében. A nem teraszosan telepített szőlőültetvények, illetve a legalább 2 szőlősoros teraszok esetében az egyes tőkék legfeljebb 2 négyzetméternyi területet foglalnak el. Ez a terület a sorok közötti távolságnak és a tőkék egyazon soron belüli térközének szorzataként kapható meg. Ezekben a szőlőültetvényeken a sorok közötti távolság nem haladhatja meg a 2 métert.
- Kizárólag egyszerű vagy kettős Guyot-metszés és rövidcsapos metszés (Royat-kordonművelés) engedélyezett;
- A Chardonnay B, Poulsard N, Savagnin B, Trousseau N, Aligoté B, Chenin B, Enfariné N, Marsanne B, Roussane B, Sacy B, Béclan N, Franc noir de Haute-Saône N és Gamay N szőlőfajta esetében tőkénként legfeljebb 20 rügy, hektáronként pedig legfeljebb 120 000 rügy hagyható meg. Egyszerű vagy kettős Guyot-metszés alkalmazása esetén a félszálvesszőn legfeljebb 10 rügy hagyható meg, legfeljebb két csappal, egyenként két rüggyel.
- A Pinot noir N szőlőfajta esetében hektáronként legfeljebb 80 000 rügy hagyható meg. Egyszerű vagy kettős Guyot-metszés alkalmazása esetén a félszálvesszőn legfeljebb 8 rügy hagyható meg, legfeljebb két csappal, egyenként két rüggyel.
- A „vin de paille” (szalmabor) hagyományos kifejezéssel megjelölhető borok többszöri válogatással, kézzel szüretelt szőlőből készülnek.

2.

Konkrét borászati eljárás

A borok térfogatszázalékban kifejezett összes alkoholtartalma az alkoholtartalom-növelést követően a vörösborok és rozék esetében legfeljebb 13,5 %, a fehérborok esetében pedig legfeljebb 14 % lehet.

A rozék készítéséhez tilos borászati használatra szánt aktív szenet használni, akár önmagában, akár különféle készítményekbe keverve. Mindegyik bor esetében tilos fadarabokat használni.

A vörösborok esetében engedélyezettek a muston végzett, kivonáson alapuló alkoholtartalom-növelési műveletek. A részleges koncentráció mértéke 10 %-ban rögzített. A fenti rendelkezéseken kívül a boroknak az alkalmazott borászati eljárások tekintetében meg kell felelniük a közösségi szinten, valamint a mezőgazdaságról és a tengeri halászatról szóló törvénykönyvben meghatározott kötelezettségeknek.

5.2. Maximális hozamok

1. Csendes fehérborok

hektáronként 78 hektoliter

2. Csendes vörösborok és rozék

hektáronként 66 hektoliter

3. A „vin de paille” (szalmabor) kifejezéssel megjelölt borok

hektáronként 20 hektoliter

6. Körülhatárolt földrajzi terület

- a) A szőlő szüretelése és erjesztése, a borok készítése és érlelése a 2021. évi hivatalos földrajzi kódex (Code officiel géographique) alapján Jura megye következő településeinek területén történik: Abergement-le-Grand, Arbois, Les Arsures, Mathenay, Mesnay, Molamboz, Montigny-lès-Arsures, Les Planches-près-Arbois, Pupillin, Saint-Cyr-Montmalin, Vadans és Villette-lès-Arbois.
- b) A „Pupillin” kiegészítő földrajzi név esetében a szőlő szüretelése és erjesztése, a borok készítése és érlelése a 2021. évi hivatalos földrajzi kódex (Code officiel géographique) alapján Jura megye következő településének területén történik: Pupillin.

A földrajzi területet ábrázoló térképészeti dokumentumok megtekinthetők az INAO honlapján.

7. Borszőlőfajta (borszőlőfajták)

Chardonnay B

Pinot noir N

Poulsard N – Ploussard

Savagnin blanc B

Trousseau N

8. A kapcsolat(ok) leírása

8.1. A kapcsolathoz hozzájáruló természeti tényezők leírása

A földrajzi terület a Jura-hegység nyugati peremén terül el. A Revermont természeti terület részét képezi, amelyet:

- keleten a Jura első, átlagosan 550 méter magas mészkőfennsíkja,
- nyugaton pedig síkság, a bresse-i árok keleti pereme határol.

A földrajzi terület a Jura megyei Arbois kanton 13 településének területére terjed ki.

A szőlő szüretelésére pontosan körülhatárolt parcellák a fennsík peremén lévő, általában nyugati fekvésű lejtőkön helyezkednek el. A parcellák alsó-jura és triász kori márgás vagy agyagos lejtőkön fekszenek, amelyek fölé hatalmas középső-jura kori sárgás mészkőréteg magasodik. A fő hegyoldal néhány, szintén ugyanebből az agyagból álló hegylábi kiemelkedésén is parcellák vannak. A sziklafalban sok mészkőtörmelék van, amely az alatta lévő márgát gazdagítja és lazítja. Az agyagot helyenként kovakővel, azaz az egyes mészkőszintek széteséséből visszamaradt kovazárványokkal keverik. A szőlőültetvények 250 és 400 méter közötti tengerszint feletti magasságban helyezkednek el.

A „Pupillin” kiegészítő földrajzi névvel ellátott borokat kizárólag az Arbois-tól délre fekvő Pupillin településen termelik. A mészkőtörmelékben gazdag, egyenetlen domborzati viszonyok között a szőlő szüretelésére kijelölt parcellák talajai nagyon mély, agyagos és tömör irizáló márgán kialakult talajok.

A földrajzi területet hűvös óceáni éghajlat jellemzi, amelyet kontinentális hatások befolyásolnak: az éves hőmérséklet-tartomány tág, az éves átlaghőmérséklet 10,5 °C körüli, a nyár meleg és csapadékos. Revermont természeti területe sokkal csapadékosabb, mint a szomszédos síkság. Az éves csapadékmennyiség meghaladja az 1 000 millimétert, és jól eloszlik az év folyamán. Az őszt általában napos és száraz, de szeles.

Mivel a földrajzi terület éghajlati viszonyai a termőhely jellemzőitől (védett lejtők, a felesleges víz természetes elvezetése, maximális napsütés) függően változnak, rendkívül fontos szerepet játszanak abban, hogy e zord regionális éghajlati viszonyok között hova telepítik a szőlőültetvényeket. A nagyon magas sziklák fedezékét nyújtanak és megvédik a szőlőt az északi és keleti szelektől.

8.2. A kapcsolathoz hozzájáruló emberi tényezők leírása

A jurai szőlővidék már a kelta időkben is létezett. Létezését az 1000-es évtől kezdve számos bizonyíték tanúsítja. A XIII. századtól kezdve az arbois-i szőlővidék nagy részét Salins urai, IV. Othon és utódai, majd pedig Merész Fülöp burgundi herceg birtokolta. A nemesek döntő mértékben hozzájárultak a szőlővidék gazdasági fejlődéséhez azzal, hogy a borokat Európa-szerte és a királyi udvarokban népszerűsítették.

Arbois Louis Pasteur hazája, akit gyakran a „borászat atyjának” tartanak. Arbois mellett volt egy szőlőbirtoka is.

A XIX. század végén a filoxéra által elpusztított, majd a XX. század háborúi és gazdasági válságai által megtépzott szőlőültetvényt a termelők elszántságának és döntéseinek köszönhetően sikerült helyreállítani. 1858-ban jött létre a „Société de viticulture d'Arbois” (az arbois-i bortársaság), amelynek célja „a szőlőtermesztés és a borkészítés helyes módszereinek ösztönzése” volt.

Az első francia borszővetkezett 1906-ban Arbois-ban látta meg a napvilágot. A termelők összefogtak, hogy hatékony eszközökkel rendelkezzenek a feldolgozáshoz és az érleléshez, és közös szabályokat állítottak fel maguknak.

1908-ban megalakult a „Syndicat de défense viticole de l'appellation d'origine du canton d'Arbois” (az Arbois kantoni eredetmegjelölés borszindikátusa), amely megszervezte, hogy az arbois-i szőlőültetvények védelmét szolgáló származási bizonyítványt adjanak ki.

A termelők a nemzedékek során három jellegzetes jurai szőlőfajtát nemesítettek, a Savagnin B-t, a Poulsard N-t és a Trousseau N-t. Ezenfelül két szőlőfajtát vettek át a szomszédos burgundi szőlővidékről, a Chardonnay B-t és a Pinot noir N-t.

A domboldalakra és a többnyire nagyon meredek lejtőkre telepített szőlőparcellák olyan bravúrokra sarkallják a termelőket, mint a lánctalpas gépekkel végzett munka, a földfelhordás, a teraszok kialakítása stb.

A „vin jaune” (sárga bor) megjelöléssel ellátott borok előállítása homályos eredetű jurai specialitás. A jurai termelők szigorú szabályokat állapítottak meg a termelésre vonatkozóan: a Savagnin B szőlőfajta nemesítése, a hártaképző endogén mikroorganizmusok természetes fejlődésének biztosítása, utántöltés nélküli érlelés stb. A szőlőt optimális érettségi állapotban szüretelik, majd száraz fehérbort készítenek belőle. Ezt a bort ezután utántöltés nélkül legalább 6 évig tölgyfahordóban érlelik. A hosszú érlelés során a bor felszínén természetes módon egy élesztőhártya alakul ki. Ez kíméletes oxidációt biztosít az érlelési folyamat során. A sárga bort végül egy Clavelinnek nevezett, 62 centiliteres, különleges üvege palackozzák.

A „vin de paille” (szalmabor) megjelöléssel ellátott borok előállítása szintén jurai különlegesség. Ahhoz, hogy a meglehetősen nedves és hideg éghajlaton magas cukorkoncentrációt érjenek el, a tőkéről leszedett és kiválogatott fürtöket legalább hat héten át töppezik. A fürtöket drótokra akasztják, vagy kis lyukacsos ládákra vagy állványokra helyezik, és száraz és jól szellőző, de fűtetlen épületekben tárolják. Az ezután végzett nagyon alacsony léhozamú, lassú préselés rendkívül magas cukortartalmú mustot eredményez, amely lassan erjed.

2009-ben a 820 hektáron éves szinten körülbelül 15 000 hektoliter vörösbort vagy rozét, 12 000 hektoliter fehérbort, 1 000 hektoliter sárga bort és 500 hektoliter szalmabort állítottak elő az „Arbois” eredetmegjelöléssel ellátva. A 252 szőlőtermelőből 55 saját termesztésű szőlőből állítja elő a borok 60 %-át, 3 borszövetkezet adja a termelés 30 %-át, a fennmaradó 10 %-ot pedig 7 kereskedő vásárolt szőlőből állítja elő.

8.3. Ok-okozati összefüggések

Az „Arbois” ellenőrzött eredetmegjelöléssel ellátott borok sajátos jellemzői többek között a pontosan körülhatárolt, márgás (agyagos-meszes) talajú, a más helyekhez képest sok mészkőtörmeléssel borított parcellákkal függnek össze, de a szőlőültetvények lejtésének és fekvésének is köszönhetőek. A szőlő a föld mélyén folyamatosan hűvösben van, a felszínen pedig a törmelékes kövek elősegítik a talaj felmelegedését és a vízelvezetést.

A termelők hosszas megfigyelések alapján azokra a földekre telepítették az egyes szőlőfajtákat, amelyeket azok a legjobban kedvelnek. A Trousseau N és a Savagnin B szőlőfajta nagyon kényes a talajra. Míg az elsőnek nagyon meleg, kavicsos talajra van szüksége, a második a felszínen nagyon köves, de a mélyben nagyon hűvös talajt kedveli.

E talajtani, domborzati és mezoklimatikus tényezők kombinációja optimális feltételeket biztosít a földrajzi területen a gyümölcsösséget és ásványosságot kifejező, aromás fehérborok előállításához, amelyek frissességüknek köszönhetően jó érlelési potenciált biztosítanak.

A szőlősgazda optimális módon kezeli a növényt, visszafogja életerejét és termelési potenciálját, amit a hozamkorlátozási technikák is tükröznek. A meredek lejtőkön és márgás talajon telepített szőlőültetvényekkel járó gyakori eróziós kockázatok kezelése érdekében olyan technikákat alkalmaz, amelyek hozzájárulnak a talaj megőrzéséhez (füvesített sávok stb.).

A „Pupillin” kiegészítő földrajzi névvel ellátott borok esetében a mély, márgás, tömör, nagyon meredek lejtésű talaj leginkább a vörösborkok, különösen a Poulsard N szőlőfajtából készült borok előállításához kedvező.

A földrajzi terület zord éghajlata maga is szerepet játszik a „sárga bor” sajátosságainak kialakulásában. A tél és nyár közötti nagy hőmérséklet-különbség hozzájárul a „sárga ízért” felelős élesztőhártya kialakulásához. A termékleírásban is rögzített, hagyományosan nagyon hosszú ideig és utántöltés nélkül végzett érlelés elősegíti a „sárga bor” sajátosságainak kifejeződését. Az érlelés során az aromák koncentráltabbá és összetettebbé válnak.

A szeles és viszonylag száraz őszi idő elősegíti a „szalmabor” készítésére szánt szőlő töppedését. A legalább a szüret évét követő harmadik év november 15-ig tartó, ebből legalább 18 hónapig fahordóban történő érlelés elősegíti az összetett aromák kialakulását és a borok letisztulását.

Az arbois-i bor már 1285-ben is nagyon híres volt, hiszen Jacques Bretel trubadúr szerint, aki Henri de Briey társaságában ivott a borból, Chiny grófja ezt a bort kínálta vendégeinek a Chauvency-i lovagi tornán.

Louis Pasteur szőlőbirtokot vásárolt Arbois-ban, ahol az erjedéssel kapcsolatos kísérleteket végzett, és ezzel véget vetett annak a vitának, amely az ősnemzés elméletének védelmezőivel állította szembe őt. Azt is bebizonyította, hogy a helyi mikroflóra szerepet játszik a hely és az ott előállított termék jellemzői közötti, mindig is kissé rejtélyes kapcsolatban.

9. További alapvető feltételek (csomagolás, címkézés, egyéb követelmények)

A földrajzi terület közvetlen szomszédságában lévő terület

Jogi keret:

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa:

A körülhatárolt földrajzi területen való előállítás tekintetében biztosított eltérés

A feltétel leírása:

Az erjesztés, a borok készítése és érlelése tekintetében biztosított eltérés kapcsán meghatározott, közvetlenül szomszédos terület – a 2021. évi hivatalos földrajzi kódex (Code officiel géographique) alapján – a következő települések területét foglalja magában:

– Doubs megye: Arc-et-Senans, Bartherans, Brères, Buffard, By, Cademène, Cessey, Charnay, Châtillon-sur-Lison, Chay, Chenecey-Buillon, Chouzelot, Courcelles, Cussey-sur-Lison, Échay, Épeugney, Fourg, Goux-sous-Landet, Lavans-Quingey, Liesle, Lombard, Mesmay, Montrond-le-Château, Myon, Palantine, Paroy, Pessans, Quingey, Rennes-sur-Loue, Ronchoux, Rouhe, Rurey, Samson, Le Val;

– Jura megye: Abergement-le-Petit, Abergement-lès-Thésy, Aiglepierre, Aresches, Arlay, Augea, Augerans, Augisey, Aumont, Balanod, Bans, Barretaine, Baume-les-Messieurs, Beaufort-Orbagna, Belmont, Bersaillin, Besain, Biefmorin, Bletterans, Blois-sur-Seille, Blye, Bois-de-Gand, Bonnefontaine, Bornay, Bracon, Brainans, Briod, Buvilly, Cernans, Cesancey, La Chailleuse (kizárólag az egykori Saint-Laurent-la-Roche település területének megfelelő rész tekintetében), Chamblay, Chamole, Champagne-sur-Loue, Champrougier, La Chapelle-sur-Furieuse, Chapelle-Voland, La Charme, La Chassagne, Château-Chalon, La Châtelaine, Chatelay, Le Chateley, Châtillon, Chaumergy, Chausseans, Chaux-Champagny, La Chaux-en-Bresse, Chemenot, Chêne-Sec, Chevreaux, Chille, Chilly-le-Vignoble, Chilly-sur-Salins, Chissey-sur-Loue, Clucy, Colonne, Commenailles, Condamine, Conliège, Cosges, Courbette, Courbouzon, Courlans, Courlaoux, Cousance, Cramans, Cuisia, Darbonnay, Desnes, Les Deux-Fays, Digna, Domblans, Dournon, Écleux, L'Étoile, Fay-en-Montagne, La Ferté, Le Fied, Fontainebrux, Foulénay, Francheville, Frébuans, Frontenay, Geraise, Germigney, Geruge, Gevingey, Gizia, Grange-de-Vaivre, Graye-et-Charnay, Grozon, Hauteroche, Ivory, Ivrey, Ladoye-sur-Seille, Larnaud, Lavigny, Lemuy, Loisia, Lombard, Lons-le-Saunier, Le Louverot, La Loye, Macornay, Mantry, Marnoz, La Marre, Maynal, Menétrou-le-Vignoble, Messia-sur-Sorne, Miéry, Moiron, Molain, Monay, Montagna-le-Reconduit, Montaigu, Montain, Montbarrey, Montholier, Montmarlon, Montmorot, Mont-sous-Vaudrey, Mouchard, Nance, Neuville, Nevy-sur-Seille, Nogna, Ounans, Oussières, Pagnoz, Pannessières, Passenans, Perrigny, Le Pin, Picarreau, Plainoiseau, Plasne, Poids-de-Fiole, Poligny, Pont-d'Héry, Pont-du-Navoy, Port-Lesney, Pretin, Publy, Quintigny, Recanoz, Relans, Les Repôts, Revigny, Rosay, Rotalier, Ruffey-sur-Seille, Rye, Saint-Amour, Saint-Didier, Saint-Lamain, Saint-Lothain, Saint-Maur, Saint-Thiébaud, Sainte-Agnès, Saizenay, Salins-les-Bains, Santans, Sellières, Sergenaux, Sergenon, Souvans, Thésy, Thoissia, Toulouse-le-Château, Tourmont, Trenal, Les Trois-Châteaux, Val-d'Épy (kizárólag az egykori Nantey, Val d'Épy és Senaud települések területének megfelelő rész tekintetében), Val-Sonnette, Vaudrey, Vaux-sur-Poligny, Verges, Véria, Vernantois, Le Vernois, Vers-sous-Sellières, Vevy, La Vieille-Loye, Villeneuve-d'Aval, Villeneuve-sous-Pymont, Villerserine, Villers-Farlay, Villers-les-Bois, Villevieux, Le Villey, Vincent-Froideville, Voiteur.

A földrajzi terület közvetlen szomszédságában lévő terület

Jogi keret:

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa:

A körülhatárolt földrajzi területen való előállítás tekintetében biztosított eltérés

A feltétel leírása:

A „Pupillin” kiegészítő földrajzi név esetében az erjesztés, a borok készítése és érlelése tekintetében biztosított eltérés kapcsán meghatározott, közvetlenül szomszédos terület a IV. szakasz 1. pontjának a) alpontjában és a IV. szakasz 3. pontjának a) alpontjában meghatározott települések területét foglalja magában, Pupillin település kivételével, amely e földrajzi név földrajzi területét alkotja.

Címkézés

Jogi keret:

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

Az „Arbois” ellenőrzött eredetmegjelölés neve kiegészíthető a „vin de paille” (szalmabor) hagyományos kifejezéssel.

Az „Arbois” ellenőrzött eredetmegjelölés neve kiegészíthető a „vin jaune” (sárga bor) hagyományos kifejezéssel.

A „vin de paille” (szalmabor) megjelöléssel ellátott borokon kötelezően fel kell tüntetni az évjáratot.

A „Pupillin” kiegészítő földrajzi névvel ellátott borok esetében a kiegészítő földrajzi nevet kötelezően az ellenőrzött eredetmegjelölés neve után kell feltüntetni, és azt olyan karakterekkel kell nyomtatni, amelyek mérete sem szélességben, sem magasságban nem haladja meg az ellenőrzött eredetmegjelölés nevét alkotó karakterek méretét.

Az ellenőrzött eredetmegjelölésű borok címkéjén pontosítható a kisebb földrajzi egység neve, feltéve, hogy:

- kataszteri területről van szó,
- a terület neve szerepel a szüretelési nyilatkozatban.

A kataszteri terület nevét olyan karakterekkel kell nyomtatni, amelyek mérete sem magasságban, sem szélességben nem haladja meg az ellenőrzött eredetmegjelölés nevét alkotó karakterek méretének felét.

Csomagolás

Jogi keret:

Uniós jogszabályok

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

A körülbelül 62 centiliter űrtartalmú ún. „Clavelin” palack vagy más néven „sárgaboros üveg” kizárólag a „sárga bor” hagyományos kifejezést viselő, eredetmegjelöléssel ellátott borok palackozására használható.

A termékleíráshoz vezető link

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-f3ff41c6-ac5a-4378-aec8-0837f4d9d8d6

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU